



Bild:0647265E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0647366	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
2.	0632122	1		Mutter	nut	écrou
3.	0641261	4		L-Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
4.	0632232	2	V	Automatikventil	automatic valve	soupape automatique
5.	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
6.	0657402	2		T-Stück	T-piece	pièce en T
7.	0647268	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
8.	0647258	2	V	Nadelventil	needle valve	soupape à pointeau
9.	0647818	2	V	Dreiwegehahn	3-way-valve	robinet à trois voiles
10.	0643513	2		Schraube	screw	vis
11.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
12.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
13.	0060058	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
14.	0631662	2		Gerade Einschraubverschraubung	straight screw fitting	connexion de vissage rectilligne
15.	0647626	1		Schild	slide	coulisse
16.	0644965	2		Anschlussnippel	connecting nipple	raccord de connexion
17.	0646827	2	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
18.	0646833	2		Dichtung	seal	joint
19.	0647261	1		Kappe	cap	chapeau
20.	0644184	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
21.	0647263	1		Injektionsrohr	injection pipe	tube d'injection
22.	0647262	1		Gehäuse	housing	carcasse
23.	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
24.	0474797	2		Schraube	screw	vis
25.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
26.	0647905	2		Schraube	screw	vis
27.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
28.	0460184	4		Mutter	nut	écrou

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118